



Alpini

Un film de Jean-François Neplaz

Auteurs : Jean-François Neplaz et Elisa Zurlo

Format : S16 mm > DV Cam | durée/running time 60' | 2010

L'histoire tourmentée du XX^e siècle dans le nord de l'Italie est un « point de voir » qui nourrit l'œuvre, majeure, de l'écrivain Mario Rigoni Stern. Dans cet ultime témoignage (il est décédé en juin 2008), il accompagne notre cheminement dans l'imaginaire des montagnards d'Asiago. La place de l'homme au cœur de la nature autant qu'au cœur de la guerre se mêle à la voix de l'écrivain. Ici le territoire est une frontière, le fascisme est un passé présent, la guerre est inscrite sous une paix de neige... Et l'homme est là.

The restless history of the XXth century in the North of Italy is one « point of seeing » which feeds the work, major, of the writer Mario Rigoni Stern. In this ultimate testimony (he died in June, 2008), he accompanies our progress in the imagination of the mountain dwellers of Asiago. The place of the man in the heart of the nature as much as in the heart of the war gets involved in the voice of the writer. Here the territory is a border, the fascism is the present past, the war is registered under a peace of snow... And the man is there.

La storia tormentata del XX secolo dell'Italia del Nord è la «visione» che maggiormente nutre l'opera dello scrittore Mario Rigoni Stern. In questa ultima testimonianza (è deceduto nel giugno del 2008), accompagna il nostro cammino attraverso l'immaginario dei «montanari» di Asiago. La posizione dell'uomo nel cuore della natura così come nel cuore della guerra, si mescola alla voce dello scrittore. Qui il territorio è una frontiera, il fascismo è un passato-presente, la guerra è scritta sotto una pace di neve. E l'uomo è là.

Fiche technique/Technical rider:

Année/year 2010

Auteurs/screenplay Jf Neplaz/Elisa Zurlo

Réalisation/realisation Jf Neplaz

Assisté de/assisted of Niccolò Manzolini/Laurent Thivolle

Assistant stagiaire/assistant Walter Ronzani

Image/photography Jf Neplaz

Son/sound Elisa Zurlo/Francesco Tedde

Montage/editing Caroline Beuret/Laurent Thivolle

Avec/with:

Mario Rigoni Stern, Dott.sa Lina Tommasella, Luca Magonara, Maurizio Magonara, Ermanno Olmi, Claudio Cristofolini

Avec les voix de/With the voices of Mario Brenta, Walter Ronzani, Claudio Cristofolini

Extraits du concert/extracts of the concert Dario Fo et Punkreas à la manifestation No Dal Molin (Vicenza)

Extraits de films/extracts of movies

Archives d'actualités de l'Institut Luce

Archives d'actualités de la Cinémathèque de Milan

Archives d'actualités de la Cinémathèque du Frioul

I Recuperanti d'Ermanno Olmi

La battaglia di Schio, film militant collectif

Extraits de livres /extracts of books

Arioste (*Orlando Furioso*)

Mario Rigoni Stern (*Les sentiers sous la neige*)

Production

Production déléguée Shellac Sud

Friche de La Belle de Mai 41 rue Jobin - 13003 Marseille
00 33 - 04 95 04 95 92 - <http://www.shellac-altern.org>

Co-production

Film Flamme

1, rue Massabo - 13002 Marseille

tél-fax : 00 33 - 04 91 91 58 23 - <http://www.polygone-etoile.com>

Route one

Via Pio VII, 26 - 10135 Turino - Italie

maurizio.perrone@tiscali.it - tel 00 39 - 11 19 50 26 68

Diffusion

États généraux du film documentaire de Lussas, août 2010

Trento Film Festival, Italie, mai 2010

Festival Terra Di Cinema, Paris et Tremblay-en-France, avril 2010

Cinéma Nova, Bruxelles, avril 2010

Réalisé avec le soutien de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur en partenariat avec le CNC, la Région Piémont, Piemonte Doc Film Found - Fondo regionale per il documentario et la Région de Vénétie, Vicenza Film Commission